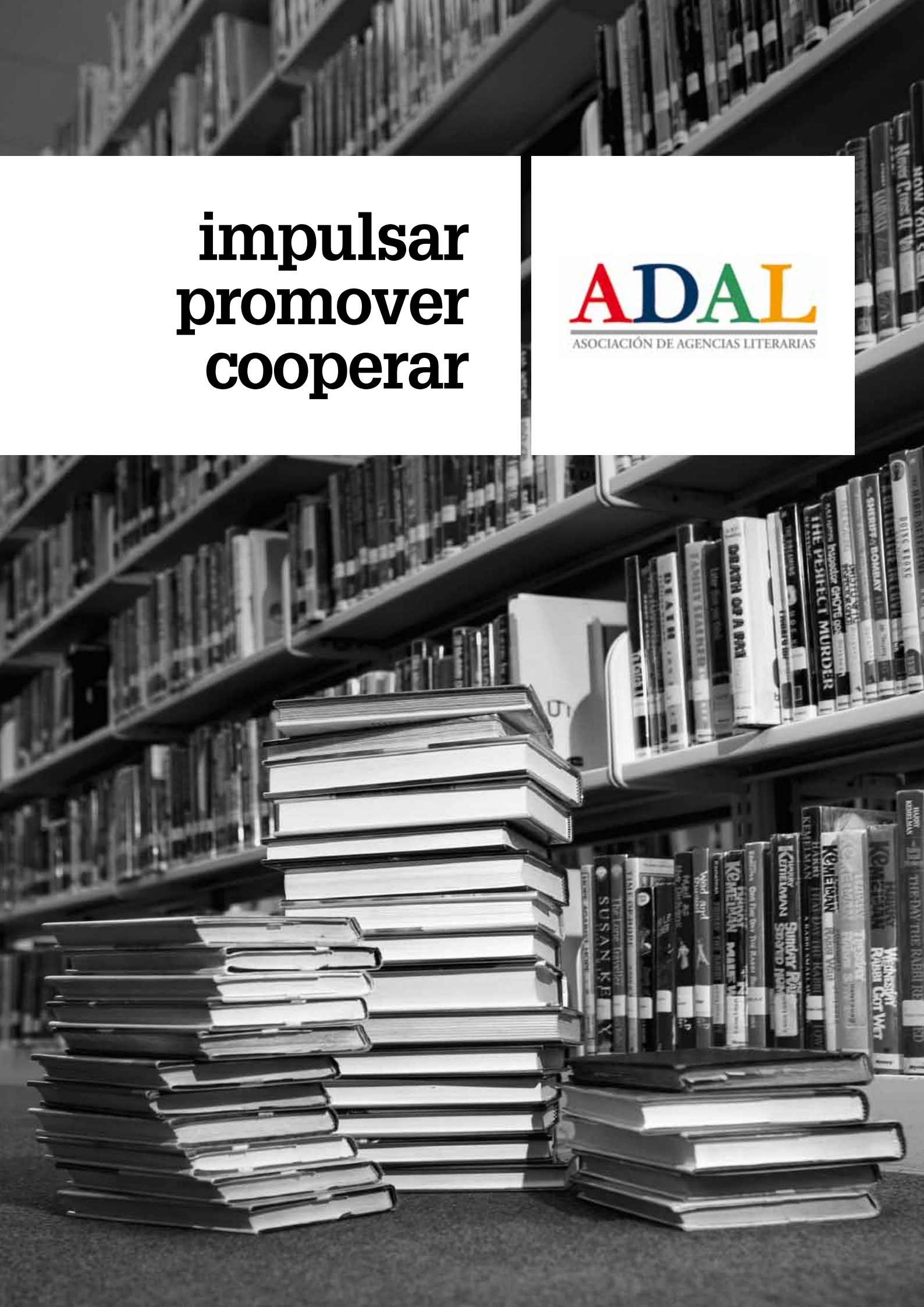


**impulsar  
promover  
cooperar**

**ADAL**  
ASOCIACIÓN DE AGENCIAS LITERARIAS



# Qué es ADAL

**La Asociación de Agencias Literarias (ADAL)** es una organización que representa a las agencias literarias de España ante todos los organismos públicos y privados, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Está integrada por profesionales —personas físicas o jurídicas— que ejercen como agentes literarios de forma regular y continuada.

Los órganos de gobierno de la asociación son la asamblea general y la junta directiva. La asamblea general es la que determina los intereses y los objetivos comunes de sus miembros, delegando en la junta directiva su ejecución. Los principales objetivos de ADAL son: promover actividades para los asociados, gestionar recursos, ofrecer servicios que tengan siempre como finalidad defender los intereses de los agentes, reforzar la relación entre los asociados y facilitar su desarrollo y expansión.

Para conseguir estos objetivos se han organizado diferentes grupos de trabajo formados por miembros de las distintas agencias, que aportan su experiencia y sus conocimientos en un ejercicio de cooperación, permitiéndonos así avanzar en la construcción de este proyecto común.

Tanto las actividades que realizan las agencias individualmente como las que desarrolla la Asociación ADAL tienen como objetivo prioritario mejorar el ejercicio de la profesión, hecho que redundará, sin duda, en beneficio de los autores y de las editoriales representadas.

.....

**Promover actividades para los asociados, gestionar recursos, ofrecer servicios que tengan siempre como finalidad defender los intereses de los agentes, reforzar la relación entre los asociados y facilitar su desarrollo y expansión.**

.....



## La Visión

Queremos que ADAL llegue a ser el **referente de todas las agencias literarias españolas**, donde éstas encuentren apoyo y asesoramiento para ejercer una actividad profesional independiente, y que, actuando como un lobby, ofrezca soluciones profesionales a sus asociados, constituya una red interna y competente de agencias y sea una plataforma de proyección nacional e internacional que nos permita convertirnos en una pieza importante en el engranaje del mercado cultural.

## Apreciados amigos

En el año 2006, algunas agencias literarias tomamos la decisión de asociarnos para crear un espacio de colaboración en el cual, compartiendo conocimientos y experiencias, pudiéramos impulsar nuestra actividad. Después de cuatro años de trabajo, crecimiento y consolidación del proyecto, queremos dar a conocer ADAL, Asociación de Agencias Literarias, y ocupar nuestro lugar en el sector de la gestión cultural en España.

La profesión de los agentes literarios tiene un papel fundamental en la difusión de la cultura dentro de este mundo globalizado y altamente tecnificado. Nuestra intermediación, cada día más necesaria, cada día más activa y cada vez más profesional, se basa en la confianza que depositan en nosotros tanto las editoriales como los escritores.

La labor de un agente va mucho más allá de la gestión de contratos y liquidaciones. El agente literario juega un rol orientador, constructivo y creativo: para el autor, es su primer lector, alguien que lo acompaña y guía durante el proceso de creación; para las editoriales, es la referencia que les brinda la posibilidad de conocer al autor que buscan (aquel que puede formar parte de su catálogo y enriquecerlo), y es el consejero idóneo para aportar el producto cultural que necesita su proyecto.

En la actualidad, nuestra actividad profesional nos exige no sólo estar preparados, sino ser capaces de adelantarnos y prever cuáles serán los retos futuros, así como brindar una respuesta eficaz.

La llegada de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación está revolucionando el sector. Autores, agentes, editores y librerías hemos realizado un «master intensivo» con motivo de la comercialización del libro electrónico. El efecto que ha causado la llegada del e-book ha servido para poner a prueba nuestro proyecto como asociación. Nos hemos informado, hemos compartido experiencias, hemos tomado decisiones y ahora estamos defendiendo una postura consensuada gracias a nuestro bagaje en ADAL. Pero el «master» no ha terminado para ninguno de los agentes culturales que intervienen en este proceso, puesto que todos los integrantes del sector aprendemos conjuntamente a medida que la tecnología avanza, y esta dinámica parece convertirse en una nueva realidad constante.

Tras cuatro años de historia oficial, de cooperación, de haber creado nuestra web y el espacio interno de reunión y de compartir el proyecto de la asociación con diversas instituciones, nos ha parecido oportuno «oficializar» nuestro compromiso: compartir con todos los que formamos parte del mundo de la gestión cultural un proyecto que tiene vocación de construir, apoyar y participar en cuantas iniciativas favorezcan el crecimiento y la generación de nuevos valores culturales.

A todos, muchas gracias por vuestra confianza.

Junta directiva de ADAL  
Asociación de Agencias Literarias

## Breve nota histórica

La representación de autores tiene su origen en España, en la década de los cincuenta, de la mano del escritor rumano Vintila Horia, propietario de la Agencia Literaria ACER. Cuando este autor se trasladó a París, Carmen Balcells, que trabajó para ACER, fundó su propia agencia y gestionó derechos de traducción de autores extranjeros. Luis Goytisolo fue el primer autor español al que representó.

En la década de los cincuenta, se fundaron las tres primeras agencias literarias. Desde entonces, éstas han ido surgiendo de forma paralela al crecimiento de la explotación de derechos, al de las traducciones y al de la expansión editorial. En la década de los ochenta, nacieron siete nuevas agencias; en la década de los noventa, seis, y entre los años 2000 y 2010, se crearon otras trece agencias.

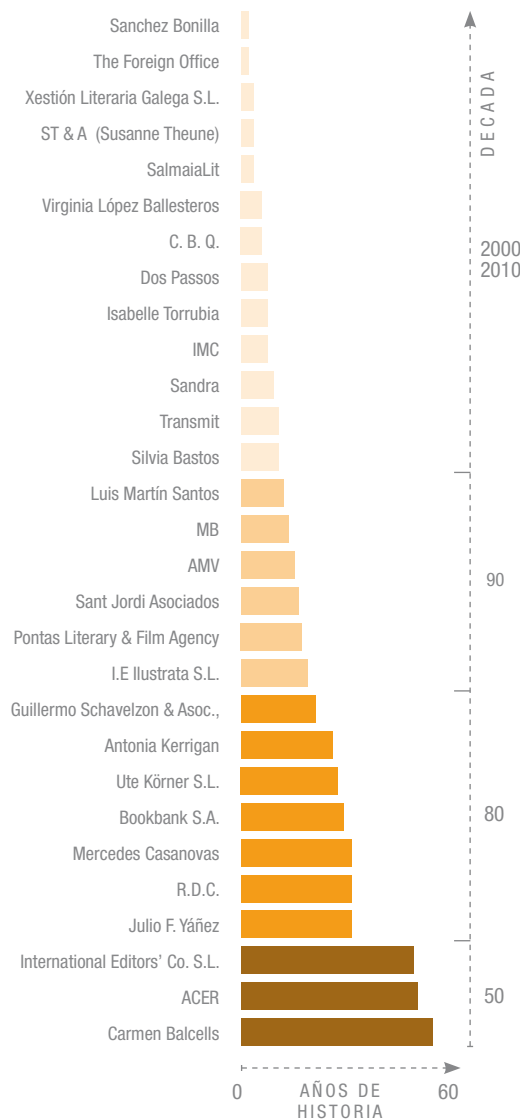
En el año 2006 y ante la necesidad expresada por varios agentes de coordinar esfuerzos, se fundó la Asociación de Agencias Literarias integrada inicialmente por diecisiete agencias. Desde entonces hasta hoy, han pasado cuatro años en los que, poco a poco, ADAL se ha consolidado y crecido, alcanzando los **26 asociados**. Después de este período, hemos generado las primeras herramientas de comunicación, como nuestra página web: **www.asociacionadal.org** y distintos documentos de presentación que nos sitúan dentro de nuestro propio espacio en el sector editorial.

## Actividad 2009 de las Agencias Literarias

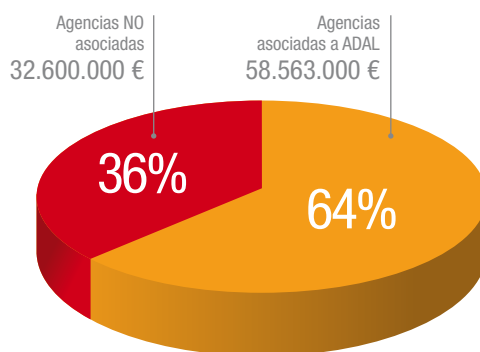
La participación de las agencias literarias dentro del sector cultural es significativa. Durante el año 2009, las agencias literarias generaron negocio por valor de **90.763.000 €**. Esa cantidad es fruto de las operaciones realizadas por la totalidad de las agencias por la venta de derechos de los autores que representan, por operaciones de coedición con las editoriales que representan, o por operaciones de edición realizadas entre los autores y las editoriales españolas.

De las 30 agencias contabilizadas en este estudio, el **86% están asociadas a ADAL y el 14% no lo están**. De los 90 y pico millones de euros de generación de negocio, el **64% lo aportan las 26 agencias asociadas a ADAL, y el 36%, las agencias no asociadas**.

### HISTÓRICO DE LAS AGENCIAS LITERARIAS



### APORTACIÓN DE LAS AGENCIAS LITERARIAS AL SECTOR CULTURAL EN ESPAÑA



Esas operaciones han sido posibles gracias a la confianza que han depositado en las agencias los **1.573 autores y los 547 sellos editoriales** representados, así como también a la colaboración de los 236 coagentes internacionales que las agencias tienen en otros países.

**En los gráficos adjuntos se pueden apreciar las distintas proporciones: de los 1.573 autores representados, 1.217 de ellos (77%) son representados por agencias asociadas a ADAL, y 356 (22%), por agencias no asociadas. De un total de 547 sellos editoriales, 439 (80%) son representados por agencias de ADAL, y 108 (20%), por agencias no asociadas. Finalmente, de 236 coagentes, 184 (77%) colaboran con las agencias de ADAL, y 52 (23%), con agencias no asociadas.**

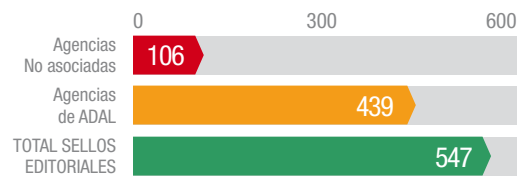
**Las agencias asociadas a ADAL representan a 1.217 autores, 439 sellos editoriales y colaboran con 184 agentes internacionales.**

En relación a estos datos, que ponen de relieve la importancia de las agencias literarias dentro del sector cultural, es importante destacar que las cifras mencionadas, los autores, los sellos editoriales, los coagentes y todas las actividades que desarrollan las agencias han sido posibles gracias a los profesionales que ocupan los **250 puestos de trabajo** generados por la profesión de forma directa, a los que se deberían sumar los numerosos profesionales free-lance y las pequeñas empresas que también participan de la actividad de las agencias. **De esos 250 puestos de trabajo, 174 (70%) corresponden a las agencias asociadas, y 76 (30%), a las no asociadas.**

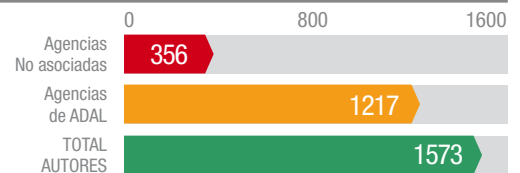
**Las 26 agencias asociadas a ADAL han generado 174 puestos de trabajo directos, además de numerosos colaboradores free-lance y empresas colaboradoras.**

**Queremos destacar también la gran labor de difusión de la cultura que lleva implícita la profesión de agente literario.** A nadie del sector se le escapa la presencia de las agencias en las ferias internacionales de Frankfurt, Bolonia, Londres, Guadalajara, Turín, París, Chicago, etc., donde se produce un intercambio cultural de primera magnitud y en las que el papel de las agencias y el de los agentes es muy destacado y prioritario para el desarrollo de la gestión cultural.

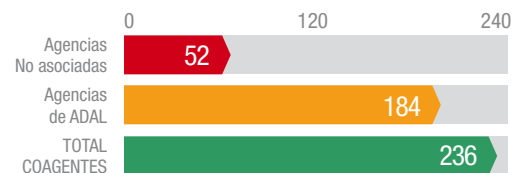
### SELLOS EDITORIALES REPRESENTADOS



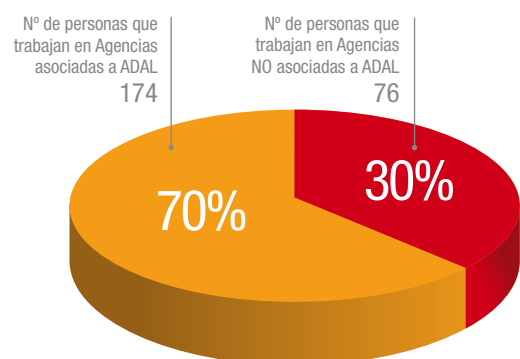
### AUTORES REPRESENTADOS



### COAGENTES QUE COLABORAN



### EMPLEOS RELACIONADOS CON EL SECTOR DE LAS AGENCIAS LITERARIAS



– **AMV Agencia Literaria**

Anne-Marie Vallat  
Maldonadas, 9 - 2ª dcha.  
28005 Madrid  
Tel: +34 913 652 516 / +34 913 642 925  
amv.aliteraria@infonegocio.com  
www.amvagencialiteraria.co

– **Bookbank S.L.**

Alicia González Sterling  
San Martín de Porres, 14  
28035 Madrid  
Tel: +34 913 733 539  
info@bookbank.es  
www.bookbank.es

– **Agencia Literaria CBO S.L.**

Claudia Bernaldo de Quirós  
Rafaela Bonilla 19. 8º A Escalera C  
28028 Madrid  
Tel: +34 913 553 484  
www.agencialiterariacbo.com  
info@agencialiterariacbo.com

– **The Foreign Office**

Roselló 56-58  
08029 Barcelona  
Tel: (+34) 933 214 290  
teresa@theforeignoffice.net  
www.theforeignoffice.net

– **Guillermo Schavelzon & Asoc.,  
Agencia Literaria**

Muntaner, 339 5º  
08021 Barcelona  
Tel: (34) 932 011 310 - Fax (34) 932 006 886  
info@schavelzon.com  
http://schavelzon.com

– **I.E Ilustrata S.L.**

Girona, 86, ppal.  
08009 Barcelona  
Tel: 932 469 056  
Info@ilustrata.com  
www.ilustrata.com

– **IMC Agencia Literaria**

Av. de Sarrià, 21, Ent. 5a  
08029 Barcelona  
Tel: +34 933 638 757  
info@iemece.com  
www.iemece.com

– **International Editors' Co. S.L.**

Provenza, 276, 1º  
08008 Barcelona  
Tel. (+34) 932 158 812  
ieco@internacionaleditors.com

– **Isabelle Torrubia Agente Literaria**

c/ Pujades, 74-80, 2º 6A  
08005 Barcelona  
Tel: +34 932 187 867  
www.torrubia-agency.com  
isabelle@torrubia-agency.es

– **Julio F. Yáñez Agencia Literaria S.L.**

Vía Augusta, 139 – 6º 2º  
08021 Barcelona  
Tel: +34 932 007 107  
Fax 93 200 76 56  
montse@yanezag.com

– **Antonia Kerrigan Literary Agency**

Travesera de Gracia, 22, 2º 1ª  
08021 Barcelona  
Tel: +34 932 093 820  
info@antoniakerrigan.com  
www.antoniakerrigan.com

– **Luis Martín Santos, Agente Literario**

Jorge Juan, 142  
28028 Madrid  
Tel: +34 915 741 277  
www.lmsagenteliterario.com  
agencia@lmsagenteliterario.com

– **MB Agencia Literaria**

Casp, 78 3º 3ª  
08010 Barcelona  
Tel: +34 932 659 064  
info@mbagencialiteraria.es  
www.mbagencialiteraria.es

– **Casanovas & Lynch S.L.  
Agencia Literaria**

Iradier, 24 bajo  
08022 Barcelona  
Tel: +34 932 124 791  
info@casanovaslynch.com  
www.casanovaslynch.com

– **Dos Passos, Agencia Literaria**

Arlabán 7, 7º, oficina 72 -73  
28014 Madrid  
Tel: +34 914 016 687  
dospassos@dospassos.es  
www.dospassos.es

– **Pontas Literary & Film Agency**

Sèneca, 31  
08006 Barcelona  
Tel: +34/ 932 182 212  
info@pontas-agency.com  
www.pontas-agency.com

– **R.D.C. Agencia Literaria S.L.**

Raquel de la Concha  
Fernando VI, 13-15  
28004 Madrid  
Tel: +34 913 085 585 / +34 913 085 600

– **SalmaiaLit**

Casal de Montserrat – Vallvidrera  
Camí de la Torre de Sansalvador s/n  
08017 Barcelona  
Tel: +34 934 068 362  
info@salmaialit.com  
www.salmaialit.com

– **Sánchez&Bonilla Literary Agency**

Almona del Boquerón 10, bajo  
18001 Granada  
Tel: +34 958 804 763  
info@sanchezybonilla.com  
www.sanchezybonilla.com

– **Sandra Bruna Agencia Literaria**

Plaça Gal·la Placidia, nº2, 5º-2ª  
08006 Barcelona  
Tel: +34 932 177 406  
prensa@sandrabruna.com  
www.sandrabruna.com

– **Silvia Bastos Agencia Literaria**

Girona, 24 3º 2ª  
08010 Barcelona  
Tel: +34 932 654 165  
agencialiteraria@silviabastos.com

– **ST & Asociados**

Pallars 73, 1º - 1ª  
08018 Barcelona  
Tel: +34 629 388 043  
info@stasociados.com  
www.stasociados.com

– **Agencia Literaria Transmit**

Roger de Llúria 82, 2º-1ª  
08009 Barcelona  
Tel: +34 932 076 028  
christian.marti@eurotransmit.com  
http://agencialiterariatransmit.blogspot.com

– **Ute Körner Literary Agent, S.L.**

Aragó, 224-pral-2  
08011 Barcelona  
Tel: +34 933 238 970  
office@uklitag.com  
www.uklitag.com

– **Agencia Literaria Virginia  
López-Ballesteros**

Avda. Menéndez y Pelayo, 15  
28009 Madrid  
Tel: +34 914 091 319  
virginia@vlopez-ballesteros.com  
www.vlopez-ballesteros.com

– **Xestión Literaria Galega S.L.**

Avenida de Bueu 26  
Cangas do Morrazo  
36940 Pontevedra  
Tel: +34 986 168 033  
ndudek@litgal.com  
www.litgal.com